

# BUCHSER BOTE

INFORMATIONEN  
AUS DER GEMEINDE



5/2023



# Baustoffe

aus der Region

Beton | Kies | Sand | Recyclingbaustoffe

Betonwerk Buchs  
Verkauf, T 062 832 30 03  
[aare-kies.ch](http://aare-kies.ch) | [aarebeton.ch](http://aarebeton.ch)

**AAREKIES** ///  
A CRH COMPANY

**BETON**  
AARE AARAU



  
Husqvarna

DER NR. 1  
BESTSELLER  
SEIT 1995

# Nie mehr selber Rasenmähen.

**HUG**  
Beratung, Verkauf und Service  
[www.hug-maschinen.ch](http://www.hug-maschinen.ch)

**Jakob Hug AG**  
Lenzhardstrasse 17  
5600 Lenzburg  
Tel. 062 891 81 51  
[info@hug-maschinen.ch](mailto:info@hug-maschinen.ch)



## Kurt Fehlmann Versicherungsberater KMU

AXA  
Generalagentur Gürkan Kuyu  
079 745 00 65 oder  
062 837 48 02  
[kurt.fehlmann@axa.ch](mailto:kurt.fehlmann@axa.ch)



CHOCOLATS  
KAUFMANN  
*Pâtissier Chocolatier*

CHOCOLATS KAUFMANN GmbH  
PATISSIER CHOCOLATIER  
Aarauerstrasse 29 / 5033 Buchs AG  
062 822 38 70




Köstlich und  
handgemacht.

**Jaisli-Beck** für feinsten Genuss

Buchs, City Markt und Telli Aarau  
[www.jaisli-beck.ch](http://www.jaisli-beck.ch)

# Buchser Bote 5/2023

Herausgegeben von der Gemeinde Buchs

Auflage: 4 100 Exemplare

## Redaktion

Gemeinde, Allgemeines:  
Cornelia Crouch (CC), Gemeindeganzlei Buchs  
Tel. 062 834 74 14, Fax 062 834 74 18  
E-Mail: kanzlei@buchs-aargau.ch

Vereine, Kirchen:  
Iris Aleit (IA), Mitteldorfstrasse 58  
Tel. 062 844 15 68  
E-Mail: i.aleit@gmx.ch

Koordination:  
Heinz Bürki (hzb), Gränichen  
Tel. 062 842 22 05, Mobile 079 645 77 64  
E-Mail: hzb@bluewin.ch

## Inserate, Gestaltung, Layout, Druck

Druckerei AG Suhr, Postweg 2, 5034 Suhr  
Tel. 062 855 08 55  
E-Mail: buchserbote@drucksuhr.ch

## Aus dem Inhalt

Traglufthalle im Schwimmbad eröffnet	4/5
25 Jahre Jugendarbeit	7
«Mein Grosi ist ein Schlitzohr»	8
Gemeinderat Tony Süess tritt in den Ruhestand	9
Beförderungen bei der Feuerwehr	11
Vermischtes aus der Gemeinde	11/13
30 Jahre Pistolenschützen Buchs	14
Seniorenarbeitsgruppe am Schwarzsee	15
Neujahrsapéro 2024	17
Jahreskonzert der Harmoniemusik Buchs	23
180 Jahre Männerchor Buchs	24
Männerchorreise 2023	25
«Four for the Blues»	26

## Ausgabe Nr. 1/2024

Insertionsschluss: Montag, 5. Februar 2024  
Redaktionsschluss: Montag, 12. Februar 2024  
Erscheinungsdatum: Dienstag, 12. März 2024  
Manuskripte, Bilder und Datenträger sind der Redaktion möglichst frühzeitig zuzustellen.

## Titelbild

Am Abend des 3. Advent brennt das Friedenslicht auf dem Balkon von Pfarrerin E. Voigtländer. Siehe Editorial.



## **Liebe Leserinnen und Leser**

Ab dem Abend des 3. Advent brennt auf meinem Balkon, windgeschützt in zwei Laternen, das Friedenslicht aus Bethlehem. Sozusagen «Sicherheitskopien» des dann auch in unseren Kirchen leuchtenden.

Ein Landesstudio des Österreichischen Rundfunks (ORF) rief die inzwischen zum Brauch gewordene Aktion 1986 ins Leben, um an die Weihnachtsbotschaft «Frieden auf Erden» zu erinnern. Seitdem reist, wann immer möglich, in den Wochen vor Weihnachten ein Kind nach Bethlehem, um dort in der Geburtsgrotte Jesu das Licht zu entzünden. In feuerfesten Laternen wird es per Flugzeug nach Wien gebracht und verteilt sich von dort in über 30 Länder. Seit 1993 auch in die Schweiz.

Es ist ein besonderes Licht, das jedes Jahr auch Spannungen trägt, die ich selbst kaum aushalten kann: Der Friede, den sein sanftes Licht verkündet, herrscht zu Weihnachten weder auf der Welt noch in jeder Familie, geschweige denn in seinem Herkunftsland. Wird es dieses Jahr einmal mehr von Soldaten bewacht von einem palästinensischen Kind an ein israelisches weitergegeben, damit es zu uns gelangen kann?

Und doch trägt es die Hoffnung, dass Frieden werden kann. Über Konfessions- und Religionsgrenzen hinaus. Und jedes einzelne kleine Licht macht diese Hoffnung stärker.

Das Motto, welches das Friedenslicht in diesem Jahr begleitet ist: «Licht teilen – Licht sein».

Und tatsächlich kann jede und jeder Einzelne von uns das Leben eines anderen Menschen heller machen. Vielleicht auch mit der kleinen Geste des Lichts, das Sie in unseren Kirchen holen können.

Ihnen und Ihren Lieben, trotz aller Spannungen, in denen wir leben, eine lichtvolle Adventszeit und gesegnete Weihnachten!

*E. Voigtländer*

Erika Voigtländer, Pfarrerin

Traglufthalle nach dem Spatenstich am 13. Januar am 21. Oktober eröffnet

## Schwimmen ist nun auch im Winter möglich

Die Traglufthalle im Schwimmbad Suhr-Buchs-Gränichen wurde am 21. Oktober eingeweiht und damit der Badebetrieb im überdachten 50-Meter-Becken in den Wintermonaten eröffnet. An der Eröffnungsfeier nahmen die Vertreterinnen und Vertreter der regionalen Trägergemeinden, des Vereins Aarefisch, des Swisslos-Sportfonds, Architekt Niklaus Widmer, und natürlich Regierungsrat Alex Hürzeler, Vorsteher des Departements Bildung, Kultur und Sport, teil.

Das Projekt «Traglufthalle Schwimmbad Suhr, Buchs, Gränichen» konnte am 13. Januar 2023 nach sechsjähriger Planungszeit mit dem Spatenstich offiziell gestartet werden. Nun kann das 50-Meter-Sportbecken im Winter von Vereinen, Schulen und der Öffentlichkeit temporär als Hallenbad genutzt werden. Die Halle ist 57m lang, 22m breit und 9m hoch und kostet rund 3 Mio. Franken. Darin inbegriffen sind auch die Anpassungen an der bestehenden Badi-Infrastruktur (Umbau der Garderoben für den Winterbetrieb, heizbar, Duschen mit warmem Wasser, Anbau einer Lagerhalle zum Versorgen der Traglufthülle im Sommer). Die Gemeinden Buchs, Gräni-



Das warme Wasser lädt Alt und Jung, Gross und Klein zum Schwimmen ein.

chen und Suhr zahlen zusammen 1.7 Mio., der Kanton beteiligt sich mit 530000 Franken aus dem Swisslos-Sport-Fonds und der Schwimmclub Aarefisch leistet 200000 Franken. Den Restbetrag steuern die Gemeinden Aarau, Biberstein, Densbüren, Erlinsbach AG und Küttigen bei.

### Ein Meilenstein für die Region

Die Suhrer Gemeindepräsidentin Carmen Suter-Frey dankte in ihrem Grusswort allen, welche das Projekt mitgetra-

gen haben. Sie hätten es gemeinsam vorangetrieben und damit viel erreicht. Entstanden sei ein Meilenstein für die ganze Region. Es sei schön, die Schwimmbegeisterten nun auch im Winter im Schwimmbad Suhr-Buchs-Gränichen begrüssen zu dürfen.

Stadtpräsident Hanspeter Hilfiker, Verbandspräsident von «aarau regio», wies darauf hin, das Ganze habe angefangen mit einem Konzept «Schwimmbäder».



So präsentiert sich die Traglufthalle im Schwimmbad Suhr-Buchs-Gränichen.

2018 habe man festgestellt, dass Suhr der geeignete Standort für dieses nun realisierte Projekt sei. Acht Gemeinden hätten sich bereit erklärt, dieses mitzufinanzieren. Mit dem Beitrag aus dem Swisslos-Sport-Fonds und dem aufgestockten Beitrag des Schwimmclub Aarefisch sei dann ein Investitionsschlüssel erarbeitet worden, welchem alle Beteiligten zustimmen konnten. Und mit einem von vielen gehegter Wunsch schloss Hilfer: «Vielleicht können wir auch einmal ein regionales 50-m-Hallenbad erstellen.»

### Minimaler Materialverbrauch

Architekt Niklaus Widmer, Inhaber des Architekturbüros «felber widmer schweizer», Aarau, legte dar, wie dieser Hallenbau eine komplexe Angelegenheit war und von allen Beteiligten hohes Können verlangte. Besonders erwähnte er auch die Ertüchtigung (Modernisierung) der Garderoben. Von dort aus führt ein geschlossener Korridor zum Halleneingang. Mit einem minimalen Materialverbrauch habe man eine gute Ökobildung erreicht. Die Bedingungen für die Natur allgemein hätten verbessert werden können. Speziell dankte er dem Kanton für die Bewilligung, seien doch die Wasserabstände zum Teil minimal unterschritten worden.

Dr. Willy Bolliger, ehemaliger Präsident des Schwimmclubs Aarefisch, rief – wie beim Spatenstich – «Freude herrscht»



Die Suhrer Gemeindepräsidentin Carmen Suter-Frey durchschneidet das Band im Beisein von Regierungsrat Alex Hürzeler (links im Bild) und der Gemeindevertreter.

in die Runde. Im Namen des Vereins dankte er allen, welche zur Realisierung dieser Halle beigetragen haben. Nun gebe es in Suhr eine Konzentrierung des Trainingsbetriebes für alle Schwimmerinnen und Schwimmer. «Unser Verein wird dadurch die Mitgliederzahl im Leistungssport verdoppeln können», kündigte er an. «Auch die Schwimmschulen werden nun nach Suhr verlegt.» Mit Kosten von drei Millionen Franken sei man doch recht günstig zu einer solchen Winter-Sportanlage gekommen (dezen-tes Gelächter bei den Zuhörern), welche man nun 15 Jahre benützen dürfe.

### Leuchtturm im Sportbereich

Für Regierungsrat und Sportminister Alex Hürzeler war die Einweihung und Eröffnung dieser Tragluft-halle ein besonders erfreulicher Tag, wie er wohlgelaunt betonte. «Eine 50m-Schwimmhalle war bisher im Kanton Aargau ein echtes Manko. Nun hat man eine zweckmässige, praktische Lösung gefunden.» Der Regierungsrat sei auch ein Teil im ganzen Ablaufprozess gewesen. Er selber habe seine Ratskollegen von dieser guten Sache überzeugen müssen, und vom Kanton hätten ganz verschiedene Abteilung mitgearbeitet.

Dieser Leuchtturm im Sportbereich im Kanton Aarau steigere die Attraktivität im Freizeitverhalten. Im Leistungs- und im Breitensport werde Teamgeist geschaffen. Im Schwimmen seien Vorbilder vorhanden, und solch brauche es. Im Aargau sei ein Sportgesetz in Vorbereitung, das den Gemeinden eine bessere Planung der Sportkoordination erlauben soll.

Auf einem Rundgang konnten sich die Gäste und am Nachmittag die Bevölkerung von dieser tollen, neuen Anlage überzeugen. Man hörte praktisch nur positive Reaktionen.



Ausgezeichnet gelungen sind die modernisierten Garderoben. (Fotos. hzb)

 **alpha**  
immobilien

bei uns finden ihre träume  
ein zuhause

Tel. 062 842 09 11  
[www.alpha-immobilien.ch](http://www.alpha-immobilien.ch)  
Dorfstrasse 7, 5036 Oberentfelden



verkauf vermietung verwaltung

Harald Knaus

Daniel Bachmann

Michael Schmid

Sandra Knaus

# HOCH- & TIEFBAU AARAU BAUUNTERNEHMUNG

Hoch & Tiefbau Aarau/Buchs AG

Pulverhausweg 13 Telefon 062 835 70 20  
5033 Buchs Telefax 062 835 70 29

[www.htbau.ch](http://www.htbau.ch)  
[info@htbau.ch](mailto:info@htbau.ch)

**böss**  
**malergeschäft**  
**buchs**

Aussen- und  
Innenrenovationen  
Allgemeine Maler-  
und Tapezierarbeiten  
Gerüstbau

Thomas Böss  
Jakob-Bächli-Str. 14  
5033 Buchs  
Telefon 062 822 21 81

**Haustechnik**  
**m.suter ag**  
5033 Buchs  
Sanitäre Anlagen  
Boilerservice  
Reparaturen  
Heizungen  
Spenglerarbeiten  
Blitzschutz  
Kaminbau  
Sarnafil  
**suter-solar.ch**

m. suter ag  
Haustechnik · Mitteldorfstrasse 88 · 5033 Buchs  
Telefon 062 822 39 37 · Fax 062 822 06 78

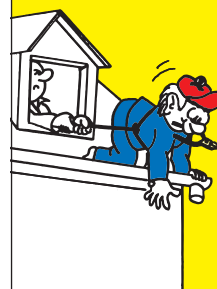
Wir erfüllen Ihre  
**tastenträume.ch**



 **YAMAHA**

 **zulauf**  
MUSIKINSTRUMENTE

schweizweit bekannt - in Buchs zuhause!  
062 823 01 21 - Beratung - Miete-Kauf - Occasionen



# STEINER

Spenglerei + Flachdach GmbH  
Bachstrasse 10 5034 Suhr  
Telefon 062 842 46 24  
[www.steinersuhr.ch](http://www.steinersuhr.ch)

*Wir zeigen dem Wasser den Weg*

Die Jugendarbeit Suhr-Buchs-Gränichen feierte ein Jubiläum

## 25 Jahre Jugendarbeit Suhr Buchs Gränichen

Am Freitag, 27. Oktober 2023, fand in Buchs das 25-jährige Jubiläumsfest der Jugendarbeit Suhr Buchs Gränichen statt. Mit rund 90 Personen fast jeden Alters war die Veranstaltung gut besucht und sorgte für eine besonders schöne Atmosphäre. Der Anlass bot unter anderem die Gelegenheit, Ehemalige der Jugendarbeit Suhr Buchs Gränichen wiederzusehen und gemeinsam auf die vergangenen 25 Jahre zurückzublicken.

Das erfolgreiche Fest hatte für jede und jeden etwas zu bieten. Die Besucherinnen und Besucher wurden kulinarisch verwöhnt – köstliche Seitan-Kebabs und Burger standen zur Auswahl und wurden begleitet von erfrischenden alkoholfreien Getränken. Zum Anstossen standen für Erwachsene auch Weisswein oder Bier zur Verfügung.

Neben dem gastronomischen Angebot gab es auch ein vielfältiges Programm zu geniessen, welches die Gäste bei Laune hielt. Höhepunkte des Abends waren die musikalischen Darbietungen. Denis The Menace, der dreifache Schweizermeister im Beatboxing, begeisterte das Publikum mit einer spektakulären Show. Nebst unglaublichen Beatbox-Skills bewies er den Besucherinnen und Besuchern auch noch, dass er äusserst talentiert im Breakdance ist. Zudem heizte der Rapper Tambi aus Aarau mit einer kleinen, aber feinen Show die Stimmung weiter voll an.

Spannende Battle-Games sorgten bei den Jugendlichen für zusätzliche Unterhaltung. Drei von ihnen hatten die Möglichkeit, tolle Preise wie einen Kino- oder Migros-Gutschein im Wert bis zu 30 Franken zu gewinnen. Einige von ihnen liessen sich von der spielerischen Stimmung mitreissen und bewiesen ihr Können mehrmals.

Auch die vor Ort verfügbare Foto-Box wurde durch den ganzen Abend regelmässig von diversen Gästen genutzt und trug zur unbeschwerteten Stimmung bei. Mit verschiedenen Verklei-



Die Foto-Box wurde gerne und rege genutzt.



Das kulinarische Angebot fand Anklang.

ungsstücken konnten lustige Bilder geschossen werden, um das Jubiläum noch lange in Erinnerung zu behalten.

Die Besucherinnen und Besucher sowie wir als Team der Jugendarbeit Suhr Buchs Gränichen können auf einen sehr gelungenen Event zurückblicken. Das 25-jährige Jubiläumsfest der Jugendarbeit Suhr Buchs Gränichen war ein unvergessliches Ereignis. Wir bedanken uns im Namen des gesamten Teams der JA-SBG herzlich bei allen Beteiligten. Meryl Gashi



Auch musikalische Unterhaltung wurde den Besucherinnen und Besuchern geboten.

## Schwerpunkt Grosseltern in der Bibliothek Buchs

# «Mein Grosi ist ein Schlitzohr»

**Grosseltern gehören für viele Kinder zu den wichtigsten Bezugspersonen. Dies spüren wir auch in der Bibliothek: Grosseltern holen (Vor-)Lesestoff für ihre Enkel, besuchen gemeinsam mit ihnen die Bibliothek oder begleiten die Kleinen an Veranstaltungen (Värsli-Bus, Kindertheater, Geschichten-Kiste). Neben Bilderbüchern und Erzählungen bietet die Bibliothek auch hilfreiche Sachbücher zur Beziehung zwischen Grosseltern und Enkel sowie eine interessante Zeitschrift.**

Ein Drittel aller Kinder in der Schweiz werden von Grosseltern mitbetreut (Erhebung des Bundesamtes für Statistik, 2020) – und entsprechend auch durch sie geprägt. Sehr schön zeigt sich dies im kleinen Buch «Mein Grosi ist ein Schlitzohr» (Hrsg. Blaues Kreuz Schweiz, 2023). Darin finden sich zahlreiche Geschichten, wie junge Erwachsene ihre Grosseltern erleben, an was sie sich gerne erinnern, was sie an ihnen besonders mögen usw.

Die Grosseltern haben gegenüber den Eltern ein grosses Privileg: Zeit. Während den Eltern häufig die Zeit in den Händen zerrinnt, finden die Grosseltern viel eher Musse, sich ganz und gar den Enkelkindern zu widmen. Insbesondere in der Winterzeit ist das gemeinsame Anschauen von Bilderbüchern eine schöne Gelegenheit, gemeinsam etwas zu teilen. Und dabei kann sich zeigen, dass Grosseltern und Enkel manchmal ganz ähnlich fühlen. So zum Beispiel im Bilderbuch «Nachtlampenfieber» (Stephanie Schneider, 2022): Luzie darf zum ersten Mal bei ihrer Oma übernachten. Im Voraus sind beide etwas nervös, ob alles gut gehen wird. Nachtlampenfieber ist eine liebevolle Geschichte mit wunderschönen Bildern voller Details, beispielsweise die Küche der Oma, wo die beiden zusammen eine Einschlafmilch kochen.

### «In unserem grossen Haus»

Sehr beliebt bei Kindern sind Wimmelbücher, wo gemeinsam unzählige Sachen entdeckt werden können. Mein persönlicher Favorit ist das Buch «In unserem grossen Haus» (Marianne Dubuc, 2022). Schon seit bald zwei Jahren schaue ich es regelmässig mit meinem

Enkel an, und immer wieder entdecken wir neue Geschichten, die sich in diesem grossformatigen Buch verstecken. Die Tagesabläufe der Tierfamilien lassen sich Seite für Seite verfolgen und fördern das genaue, konzentrierte Sehen. Leider etwas vernachlässigt wird heutzutage das gute «alte» Vorlesen. Letztlich ist auch das eine schöne Möglichkeit, um mit den Grosskindern eine schöne Zeit zu verbringen und gemeinsam «Kopfkino» zu geniessen. Auch Kinder, die bereits lesen können, profitieren vom regelmässigen Vorlesen. Warum nicht bei dieser Gelegenheit einmal alte Klassiker auswählen? Figuren wie «Pitschi», «Schellen-Ursli» oder «Das kleine Gespenst» haben sehr wohl auch heute noch ihre Daseinsberechtigung.

### Bücher mit Anregungen

Im Weiteren bietet die Bibliothek diverse Bücher mit Anregungen, wie Sie die Zeit mit den Kindern sonst verbringen können. Einen grossen Schatz an Ideen finden Sie im Buch «365 Babyspiele» (Susannah Steel 2020). Über Fühlen, Greifen, Hören oder Bewegen: Von Knisterso-



Bastelidee aus der Zeitschrift «Grosseltern».

cken über Badeschwämme und neuen Gerüchen bis hin zu den altbekannten Seifenblasen – mit viel Spass wird die gesunde Entwicklung des Babys Tag für Tag gefördert. Das Buch enthält 365 abwechslungsreiche Anregungen für das altersgerechte Spielen und Tipps für alltagstaugliche Aktivitäten. Auch der Zeitschrift «Grosseltern» (3G Media GmbH, Baden) lassen sich immer wieder schöne Ideen entnehmen, wie sich die Zeit mit den Enkeln gestalten lässt. Neben Bastel-, Koch- und Spielvorschlägen gibt es Ausflugstipps und Schwerpunktthemen (Zöliakie, Sternenkinder, Schuleintritt, Psychologie usw.). Aus meiner Sicht eignet sich die Zeitschrift ebenso hervorragend für Eltern, da sie sehr konkrete Themen behandelt und regional im Aargau verwurzelt ist.

Den Satz «Die Aussicht, eines Tages Oma genannt zu werden, ist einer der schönsten Gründe, sich aufs Älterwerden zu freuen» habe ich dem Buch «Grosseltern sind wie Eltern, nur mit Zuckerguss» (Ursi Breidenbach, 2023) entnommen. Dieser Titel beinhaltet eine Vielzahl an Gedanken und persönlichen Erlebnissen und lädt zum Schmökern und Schmunzeln ein. Grosseltern sind eine grosse und wachsende Zielgruppe in unserer Bibliothek und daher einer unter mehreren Schwerpunkten in diesem Winter. Sehr gerne unterstützen wir Sie in der Auswahl von passenden Medien und freuen uns, wenn Sie alleine oder gemeinsam mit Ihren Enkeln die Bibliothek besuchen.

Doris Michel

### Mitteilung:

Nach über 30 Jahren in der Bibliothek Buchs wird Doris Michel die Leitung Ende Februar 2024 an ihre Mitarbeiterin Sara Cavallaro abgeben. Im Hintergrund wird Frau Michel weiterhin bibliothekarische Aufgaben übernehmen.



## Gemeinderat Tony Süess tritt in den politischen Ruhestand

# Rückblick auf eine zehnjährige Amtszeit

Tony Süess (66) ist 1992 mit seiner Frau Rita nach Buchs gezogen. Hier sind auch seine drei mittlerweile erwachsenen Kinder aufgewachsen. Er arbeitete während vielen Jahren in der kantonalen Verwaltung in Aarau. Bis 2010 als Stabsangestellter in den Bereichen Dienste, Finanzen und Controlling in verschiedenen Departementen. 2011 wechselte er in den Parlamentsdienst des Kantons Aargau. Bis zu seiner Pensionierung war er zuständig für die Erstellung und Publikation des Wortprotokolls des Grossen Rates.

Obwohl ihn das politische Geschehen schon immer faszinierte, reifte erst durch den täglichen Kontakt mit der Politik der Wunsch in ihm, sich vermehrt politisch zu engagieren. Bei den Gemeindewahlen 2013 kandidierte er für die CVP für den Gemeinderat und wurde gewählt. Er übernahm ab 2014 die Ressorts Finanzen/Steuern und war verantwortlich für das Regionale Betreibungsamt.

Es war ihm immer ein zentrales Anliegen, der Buchser Bevölkerung trotz angespannter Finanzlage ein ausgewogenes Budget vorzulegen. Dies war eine herausfordernde Aufgabe, musste doch während seiner Amtszeit der Steuerfuss in mehreren Schritten erhöht werden.

Tony Süess hat sich mit Herzblut und Engagement für die Finanzen der Gemeinde eingesetzt. Für eine breitere Abstützung des Budgets- und Planungsprozesses wurden 2016 zum Beispiel drei Runde Tische mit allen Ortsparteien durchgeführt. Es wurde diskutiert, welche Strategien für einen ausgeglichenen Haushalt politisch tragbar und umsetzbar sind. Es war ihm immer ein Anliegen, mit den vorhandenen Mitteln häuslicher umzugehen. Aufgrund der finanziell angespannten Lage von Buchs musste der Gemeinderat für das Budget 2024 den Steuersatz stark erhöhen. Der definitive Entscheid darüber steht momentan noch aus. Diesbezüglich hätte sich Tony Süess einen angenehmeren Abgang gewünscht.

Nach intensiven Jahren im Gemeinderat hat er sich entschlossen, per Ende 2023 nach 10 Jahren im Amt aus dem Gemeinderat zurückzutreten. Was er mit der neu gewonnenen Freizeit machen wird, ist noch nicht abschliessend definiert. Er freut sich jedoch, dass er nun statt Akten zu lesen auch mal wieder zu einem Buch greifen kann. Auch spontane Ausflüge in der Schweiz sowie Reisen in verschiedene Länder stehen auf dem Plan.

Mit Gemeinderat Tony Süess verlässt eine engagierte und kompetente Per-



Gemeinderat Tony Süess.

sönlichkeit den Gemeinderat. Für Tony Süess standen nicht parteipolitische Ideologien im Vordergrund, sondern das Wohl der Gemeinde und damit auch gesunde Finanzen. Der Gemeinderat dankt Tony Süess für seinen grossen Einsatz zu Gunsten aller Buchserinnen und Buchser und wünscht ihm für die Zukunft alles Gute.

## PULTUNTERLAGE 2024

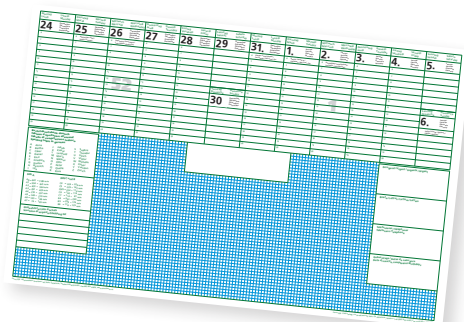
Format A2 (59,4 × 42 cm)

**Der zurzeit beste 2-Wochen-Pultplaner auf dem Markt. Pro zwei Wochen ein Blatt.**

**Perforation in der Blattmitte. Abholpreis: Fr. 46.–**

Ihr Partner für Druck und Gestaltung

**DRUCKEREI AG SUHR** | Postweg 2 | 5034 Suhr | Tel. 062 855 0 855 | [www.drucksuhr.ch](http://www.drucksuhr.ch) | [info@drucksuhr.ch](mailto:info@drucksuhr.ch)





## Freiwillige Fahrer/-innen für MiA Buchs

Der Fahrdienst von Buchs fährt Rekorde!

Seit Beginn im Oktober 2019 sind bis heute **3000 Fahrten** von unseren freiwilligen Fahrern ausgeführt worden! Davon alleine in diesem Jahr bis Ende September 1080 Fahrten! ... dafür finden sich kaum Worte, ausser ein **1000-faches Dankeschön an alle Freiwilligen.**

Um der Vielzahl von Anfragen gerecht zu werden, benötigen wird **dringend zusätzliche Fahrer/-innen.**

- Haben Sie: – Freude im Umgang mit Menschen  
 Sind Sie: – hilfsbereit, zuverlässig, geduldig  
 Besitzen Sie: – eigenes Auto und gültigen Fahrausweis  
 Kein Problem ist: – der Umgang mit Handy/Whats/AppMail  
 Suchen Sie: – eine sinnvolle Tätigkeit in Buchs  
 und Sie sind: – nicht älter als 75 Jahre

... dann sind sie genau richtig bei uns!

Unsere Fahrgäste und ein hilfsbereites, aufgestelltes Team von Freiwilligen freuen sich auf Unterstützung.

### Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:

- Teamleitung MiA Buchs Doris Kleiber: 076 498 92 19, doris.kleiber@bluewin.ch
- Telefondienst von MiA Buchs: 062 511 26 14, (Montag bis Freitag 9–11Uhr & 14–16Uhr)
- Die Homepage vom Verein Mobil im Alter MiA: [www.mia-entfelden.ch](http://www.mia-entfelden.ch)



VEREIN MOBIL IM ALTER



**DRUCKEREI  
SUHR**

## IHR PARTNER FÜR EREIGNISKARTEN.

Individuelle Ereigniskarten für Hochzeiten, Geburten, Jubiläen, Geburtstage und vieles mehr. Wir helfen Ihnen gerne weiter.



**DRUCKEREI AG SUHR** | Postweg 2 | 5034 Suhr | Tel. 062 855 0 855 | [www.drucksuhr.ch](http://www.drucksuhr.ch) | [info@drucksuhr.ch](mailto:info@drucksuhr.ch)

Anlässlich des Jahresrapports vom 27. Oktober

## Beförderungen bei der Feuerwehr Buchs

Anlässlich des Jahresrapports der Feuerwehr Buchs vom 27. Oktober konnten Ressortchef Feuerwehr, Gemeinderat Joel Blunier, und Feuerwehrkommandant Thomas Moretton folgende Personen befördern:

Sdt Thierry Stomaci zum Korporal, Sdt Yves Eppelsheimer zum Gefreiten, Kpl Andreas Schwarz zum Wachtmeister, Wm Patrizio Cerini, Kpl Marc Dettwiler und Kpl Patric Schmidli zum Leutnant

Der Gemeinderat und die Feuerwehr gratulieren den Beförderten und wünschen ihnen viel Freude bei ihren neuen Aufgaben.



Die Beförderten der Feuerwehr Buchs.

### Weihnachtsbaumverkauf 2023

Im Angebot sind Rottannen und Nordmantannen aus heimischer Kultur.

#### Forstwerkhof Suhret, Rohrerstrasse 16

Donnerstag, 14. Dezember 2023, 9.30 –11.30 Uhr

Freitag, 15. Dezember 2023, 9.30 –11.30 Uhr

#### Trockenplatz Schulhaus Gysimatte

Samstag, 16. Dezember 2023, 10.00 –12.00 Uhr



### Öffnungszeiten des Dorfmuseums

Dauerausstellung –  
Leben in der Barock- und Biedermeierzeit

#### Museum im Kerzen- und Petrollampenlicht

Donnerstag, 7. Dezember: 18.00 – 21.00 Uhr

Das Museum erleuchtet im speziellen Licht und weihnachtlich dekoriert. Auch im Innenhof ist das Thema Weihnachten und Winter präsent. Die Museumskommission und der Samichlaus freuen sich auf Sie.



Die Sonderausstellung «Faszination Modellautos» kann noch bis 28. April 2024 besucht werden. Das nächste Öffnungsdatum ist der 28. Januar 2024, von 14.00 bis 16.00 Uhr.



**NEUER CITROËN e-C4 – 100 % ÉLECTRIC**  
OPËN THE WAY

Bis zu 350 km Reichweite  
Schnellaufladung: 80% in 30 Minuten  
Federung mit progressiv-hydraulischer Dämpfung

**AUCH ERHÄLTICH ALS BENZINER ODER DIESEL**

Abgebildetes Modell mit Optionen: Neuer CITROËN e-C4 100% electric, 136 PS Shine, Katalogpreis CHF 42'450.– Verbrauch gemäss 0,0 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 0 g/km, Treibstoffverbrauchsklasse A. Symbolfoto. Citroën behält sich das Recht vor, die technischen Daten, die Ausstattungen und die Preise ohne Vorankündigung zu ändern.

INSPIRED BY YOU ALL

Garage Rebmann AG Aarau  
Edisonstrasse 1  
5033 Buchs AG  
Tel 062 835 60 60, info@rebmann-ag.ch

# SAXER

Plattenbeläge AG  
Stark in Keramik und Naturstein

Telefon 062 822 02 44  
Natel 079 445 08 82 s.saxer@bluewin.ch **5033 Buchs**

www.smileoffice-buchs.ch  
T 062 824 26 25  
5033 Buchs AG

# smile office gmbh

Ihre Büroarbeit erledigt mit einem Lächeln...

- Buchführung
- Debitoren / Kreditoren
- Zahlungen
- Offerten / Rechnungen
- Personalwesen



# Alles unter einem Dach.

<b>MIGROS</b>	<b>MIGROS RESTAURANT</b>	<b>DO IT+GARDEN</b> MIGROS	<b>micasa</b> home	<b>m electronics</b> MIGROS	<b>SPORTXX</b> MIGROS
<b>AMAVITA+</b>	<b>DENNER</b>	<b>CECIL</b> Street One	<b>GIDOR</b> COIFFURE	<b>LÜTHY</b>	<b>Hotelplan</b>
<b>k kiosk</b>	<i>Rhomberg</i>	<b>MISTER MINIT</b>	<b>mobilezone</b>	<i>Chicoree</i>	TEXTILREINIGERIN WYNEFELD
<b>Tschümperlin</b> Schule seit 1801	<b>VISILAB</b>	<i>zur Rose</i> +	<b>misenso</b> von MIGROS	<b>MIGROL</b>	

Einkaufscenter Wynecenter  
Bresteneggstrasse 9B  
5033 Buchs

Mo–Fr 9.00–20.00 Uhr  
Sa 8.00–20.00 Uhr

**WYNECENTER**  
Einkufen in Buchs

www.wynecenter.ch

# Geburtstagsgrüsse

## 95-jährig

1. Jan. 1929 Rohrer-Biehler Lucia, Wasserflueweg 16  
 4. Jan. 1929 Wiederkehr-Fuchs Hildegard, Rosenweg 5

## 90-jährig

6. Jan. 1934 Wüthrich Max, Rohrerstrasse 8  
 13. Jan. 1934 Nussbaumer-Schmutz Ruth, Spittelacherweg 2  
 14. Jan. 1934 Paulus-Nickl Irmgard, Buchserstrasse 20  
 18. Jan. 1934 Wälty-Schulz Margaritha, Rohrerstrasse 10  
 28. Jan. 1934 Hossle-Acklin Erika, Rohrerstrasse 8  
 31. Jan. 1934 Berchtold Johann, Heuweg 67  
 13. Feb. 1934 Biehler Josef, Staffeleggweg 5  
 5. Feb. 1934 Hunziker Eduard, Verenaweg Ost 1  
 5. Feb. 1934 Lukasczyk Peter, Bühlstrasse 20

## 80-jährig

17. Dez. 1943 Kurz-Niedermann Lilli, Amsleracherweg 13  
 12. Jan. 1944 Züttel Heinz, Rohrerstrasse 10  
 15. Jan. 1944 Wettstein Alfred, Fliederweg 3  
 18. Jan. 1944 Rea Maria, Lenzburgerstrasse 50  
 28. Jan. 1944 Fedier Peter, Rankacherstrasse 23  
 1. Feb. 1944 Tümoğlu Ali, Industriestrasse 9  
 3. Feb. 1944 Jahii Abedin, Aarauerstrasse 42  
 11. Feb. 1944 Bärtschi Jean Pierre, Obstgartenweg 5  
 12. Feb. 1944 Dodic Ratka, Lochweg 18  
 26. Feb. 1944 Di Bari Alfredo, Brummelmattstrasse 9  
 1. März 1944 Weber-Fenner Erika, Baumgartenweg 8  
 2. März 1944 Meier Heinz, Heinrich Wehrli-Strasse 9

Jubilarinnen und Jubilare, welche nicht namentlich im «Buchser Boten» veröffentlicht werden möchten, werden höflich gebeten, dies mindestens vier Monate vor dem Jubiläumstag der Redaktion zu melden und zwar unter ☎ 062 834 74 14, E-Mail: [cornelia.crouch@buchs-aargau.ch](mailto:cornelia.crouch@buchs-aargau.ch) oder schriftlich an Gemeindekanzlei Buchs, Cornelia Crouch, 5033 Buchs.



## Freiwilligen-Fahrdienst

Begleitung für Seniorinnen/Senioren und Personen mit Mobilitätseinschränkung aus Buchs.

**Telefon 062 511 26 14**

Fahrtenbestellung: bis 2 Arbeitstage im Voraus (48 Std.)  
 Montag bis Freitag 9.00 – 11.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr

Wir suchen Fahrer/innen und Freiwillige für Telefondienst!  
 Bitte melden Sie sich unter der oben genannten Telefonnummer

## Arbeitszeit der Gemeindeverwaltung zwischen Weihnachten und Neujahr

Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben zwischen Weihnachten und Neujahr, das heisst vom Samstag, 23. Dezember, bis und mit Montag, 2. Januar 2024, geschlossen.

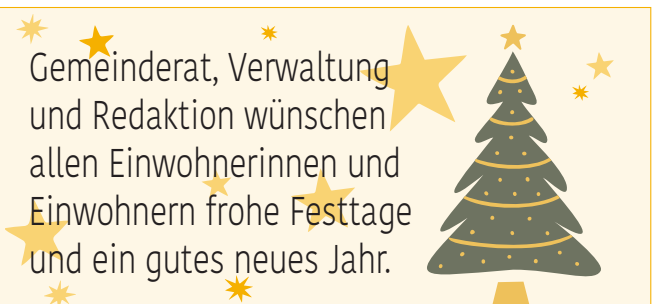
## Pikettdienst des Bestattungsamts

Beim Bestattungsamt besteht jeweils am Morgen von 10 Uhr bis 11 Uhr ein Pikettdienst für Todesfälle. Die Pikettnummer kann unter der Telefonnummer 062 834 74 11 abgefragt werden.

## Abfahren über die Festtage

Die Kehrichtabfahren finden über die Festtage an folgenden Daten statt: **Donnerstag, 21. und 28. Dezember 2023 und 4. Januar 2024**

Die Grünabfuhr wird wie folgt durchgeführt:  
**Montag, 18. Dezember 2023 und Mittwoch, 3. Januar 2024**



## Der Verein Pistolenschützen Buchs feiert mit einem grossartigen Ausflug voller Geschichten Ein 30-Jahr-Jubiläum, das Erinnerungen weckt

Am 2. September 2023 fand anlässlich des 30-Jahr Jubiläums der Pistolenschützen Buchs eine Vereinsreise statt. 22 Personen, davon 12 Aktiv-Mitglieder und 1 Ehrenmitglied jeweils mit und ohne Angehörige, nahmen an diesem gemütlichen Anlass teil.

Von der regionalen Schiessanlage im Lostorf führte die Reise nach Meisterschwanden. Dort angekommen wurden die Pistolenschützinnen und Pistolenschützen herzlich von Mitgliedern des Vereines «Freunde der Militärsammlung» empfangen und durch die Hallen der Militärsammlung Meisterschwanden geführt.

Die Sammlung rief bei vielen Teilnehmern Erinnerungen hervor, sodass sich Anekdoten von früher häuften und die Führung weit mehr Zeit in Anspruch nahm als geplant.

### Erinnerungen an alte Geschichten

Gut gestärkt nach einem leckeren Mittagessen ging die Reise auf dem Hallwilersee weiter. Während einer gemütlichen Schiffsrundfahrt wurde die Zeit zusammen genossen und die eine oder andere



In der «Hämmerli Stube» der Militärsammlung Meisterschwanden wurde der Verein Pistolenschützen Buchs herzlich empfangen.

Geschichte in Erinnerung gerufen. Danach ging es bereits wieder mit dem Car zurück nach Buchs. Auch die Rückfahrt wurde rege für Gespräche genutzt.

### Wer sind die Pistolenschützen

Die Pistolenschützen Buchs wurden 1935 als Untersektion des Schützenbundes Buchs ins Leben gerufen. Damals

wurde auf dem heutigen Areal des Industriespritzwerks Maurer AG, im Gebiet Brestenegg geschossen.

Nach knapp 60 Jahren entschieden die Pistolenschützen sich vom Schützenbund Buchs loszulösen und gründeten an der 1. GV vom 23. März 1993 den Verein Pistolenschützen Buchs.

In einem Schreiben vom 31. März 1993 informierte der damalige Präsident Dieter Stüssi die Gemeinde Buchs über die Gründung des Vereines.

Er ist noch heute in der Funktion als Vizepräsident dem Verein erhalten geblieben. Der Verein zählt heute insgesamt 16 Aktiv- und zwei Passiv-Mitglieder.

### Neue Mitglieder gesucht

Wie auch in anderen Vereinen ist die Mitgliederzahl in den vergangenen Jahren stetig gesunken. Einwohnerinnen und Einwohner von Buchs oder Umgebung, welche am Schiesssport interessiert sind, dürfen sich gerne beim Präsidenten Christoph Rottmeier melden. Kontakt: [ch-r@bluewin.ch](mailto:ch-r@bluewin.ch)

Christoph Rottmeier



Beste Voraussetzungen: Das Wetter spielte zu jeder Zeit mit.

## Buchser Seniorenarbeitsgruppe am Schwarzsee / FR

# Im Einsatz für die Schweizer Berghilfe

Vom 20. bis 25. August war die Seniorenarbeitsgruppe der Ref. Kirchgemeinde Buchs-Rohr am Schwarzsee / FR im Einsatz. Bei einer neuen Holzsplit-Fernheizanlage musste die gesamte Elektroinstallation und die Fassadenverkleidung bewerkstelligt werden.

101m Kabelkanal mussten montiert werden mit einem Trägerabstand von 1 Meter für alle Stützen und Aufhängungen. Obwohl es sich so einfach anhört, steckten eine Menge Arbeit und viele Schweisstropfen dahinter. Erschwert wurde die Arbeit der Elektrikertruppe von Motoren, welche – auf Kopfhöhe montiert – immer wieder zu Kollisionen führten. Besonders anstrengend war der Einzug einer 35m langen Zuleitung von ca. 5cm Durchmesser durch all die Wandöffnungen in die Kabelkanäle. Zudem wurde bereits mit den Anschlussarbeiten der einzelnen Aggregate begonnen. Das Team von Gusti Ballmer hat hervorragende Arbeit geleistet.

### Folie rauf und wieder runter

Nicht zu beneiden waren die Fassadenbauer. Unter der Leitung von Herbert Hüsser mussten die Männer auf dem Baugerüst bei praller Sonne und hohen Temperaturen arbeiten. Zuerst musste eine Fläche von ca. 100m<sup>2</sup> isoliert und mit einer Deckfolie abgedichtet werden. Aber «oh, Schreck», es wurde die



Vor dem Bau noch einmal genau gucken. Ganz einfach ist die Arbeit nämlich nicht.

falsche Folie geliefert. Die minutiös angepasste Folie musste wieder entfernt und die ganze Arbeit mit der richtigen wiederholt werden. Nach dem Erstellen der Lattung konnte mit der eigentlichen Fassade begonnen werden. Das Team hat allen Material- und Wetterwidrigkeiten getrotzt und saubere Arbeit abgeliefert.

Im Innern des Gebäudes mussten schliesslich noch die Wände der Werkstatt isoliert werden.

Vorzüglich unterstützt wurde die Gruppe durch die Bauherrschaft. Es wurden kistenweise Getränke gebracht und sogar

Glacé zur Abkühlung bei diesen hochsommerlichen Temperaturen fehlte nicht.

### Es ging an die Substanz

Streng war nicht nur die eigentliche Arbeit. Auch der Arbeitsweg verlangte den Senioren einiges ab, denn das Motto der Woche hiess: «Stägeli uf – Stägeli ab – juhe». Zur Unterkunft, wo alle Mahlzeiten eingenommen wurden, musste unter anderem ein Bergweg von 150m Länge, gespickt mit 150 Treppenstufen bewältigt werden. Und das jeden Tag zweimal «obsi» und zweimal «nidsi» – ein Fitnesstraining, das einigen an die Substanz ging.

Dass die Gruppe über die ganze Zeit bei so guter Laune blieb, ist der Verdienst des Küchenteams. Gaby und Willy Kaspar verwöhnten die Mannschaft mit vorzüglichen Mahlzeiten und selbstgebackenem Brot, sodass am Ende der Woche manch einer doch noch froh war um das unfreiwillige Fitnesstraining auf dem Arbeitsweg. Die gemeinsamen «Hütten»-Abende rund um Gustis Handorgel trugen viel zur grossartigen Kameradschaft bei. Dank dieser harmonischen Atmosphäre konnte das Team auch dieses Jahr wieder hervorragende Arbeit in einer Bergregion leisten. Ja, die «Bergversetzer» aus Buchs haben einmal mehr zugeschlagen!



Die «Bergversetzer» von Buchs helfen in den Bergen aus.



**NEUER  
DACIA DUSTER**  
VON NATUR AUS SUV

SCHON AB  
FR. 5.-/TAG

**DACIA**  
EINFACH GUT

AUCH ALS  
4X4 ERHÄLTlich

**DACIA**

**ATG** Aare Touring Garage 5033 Buchs | Aarau

**Lehner Treuhand AG**  
individuelle KMU-Betreuung – seit 1972

**Revisionen  
Buchhaltungen  
Jahresabschlüsse**

Zugelassene  
Revisionsexperten

Mitglied  
TREUHAND|SUISSE

5033 Buchs  
T +41 62 822 71 41  
www.lehner-treuhand.ch



**TCM**  
Praxis für Traditionelle  
Chinesische Medizin

**Akupunktur – chinesische Heilkräuter  
Tuina Massage – Schröpfen**

**TCM ist effektiv bei:**

- Atemwegs- und Lungenerkrankungen
- Akuten und chronischen Körperschmerzen
- Neurologischen Erkrankungen
- Magen- und Darmerkrankungen
- Allergien / Hautkrankheiten
- Gynäkologischen Problemen
- Psychischen Erkrankungen
- Kinderkrankheiten und Entwicklungsstörungen
- Covid-19 Folge-Erkrankungen
- ... und vielem mehr!

Die vollständige Indikationenliste findet man auf unserer Homepage.

**Praxis für Trad. Chinesische Medizin**  
Rita M. Deubelbeiss und Team  
Telefon 062 827 27 37  
www.tcm-deubelbeiss.ch

**TopPharm Apotheke**  
Mitteldorfstrasse 47  
5033 Buchs



**Blattner Getränke**

- Abholmarkt
- Gastronomie
- Privat & Business
- Fest- & Partyservice

**Ein Schluck sympathischer**

5024 Küttigen, 062 827 36 34, blattner-getraenke.ch

**schmidli ag**

küchen türen schränke innenausbau

**Uns ist keine Arbeit zu klein**

rösslimattstrasse 40  
5033 Buchs  
t: 062 824 00 20

www.schmidli-ag.ch  
m: info@schmidli-ag.ch  
schmidliag



**INEICHEN HAUSHALTGERÄTE AG**  
Beratung Verkauf Reparaturen

Amsleracherweg 7, 5033 Buchs AG  
T 062 822 46 56, N 079 691 55 28, F 062 823 57 63  
info@haushaltag.ch, www.haushaltag.ch



Der Gewerbeverein wird Patron für den beliebten Neujahrsapéro

## Das neue Jahr begrüßen – Neujahrsapéro 2024

Der langjährige Neujahrsanlass, den der Feuerwehrverein Buchs auf der Brötlistelle ausgerichtet hat, stand vor einer ungewissen Zukunft. Doch dank des engagierten Zusammenschlusses von der Gemeinde Buchs, dem Feuerwehrverein und einem speziellen Organisationskomitee, darunter Jasmin Maron, Daniel Bachmann, Joel Blunier, Marco Sigg, Peter Gloor, Susi Gerber und Urs Zbinden, wird diese geschätzte Tradition nun fortgeführt.

Die Notwendigkeit, den Neujahrsanlass neu zu organisieren, entstand, da der Feuerwehrverein Buchs die Veranstaltung aus eigenen Kräften nicht mehr durchführen konnte.

Um sicherzustellen, dass diese beliebte Tradition in der Buchser Gemeinschaft nicht verloren geht, wird der Anlass nun offiziell vom Neujahrskomitee organisiert und steht unter dem Patronat des Gewerbevereins Buchs und der Gemeinde Buchs.

Eine Neuerung in diesem Jahr ist der Ort des Aperos, der sich nun beim Forstwerkhof Buchs befindet.

Alle Einwohner und Interessierte sind herzlich dazu eingeladen, an diesem traditionellen Neujahrsanlass am 1. Januar 2024, 13.30 – 16 Uhr teilzunehmen und gemeinsam das neue Jahr zu begrüßen.



### Den Anlass 2024 unterstützen als Sponsoren:

- Einwohnergemeinde Buchs
- Ortsbürgergemeinde Buchs
- APT Kaminfeger AG
- BUCHSERBIER (Kudi Bräu)
- Eniwa AG
- Gurtner Metallbau AG
- Jaisli Beck AG
- KB Partners
- morinet ag
- Physio Fitness Buchs AG
- Schreinerei Schmidli AG
- Smile Office Buchs
- Toppharm Apotheke

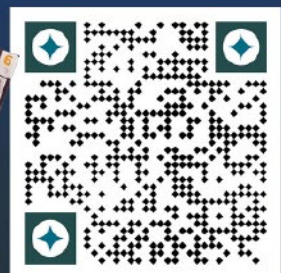
game  
**NIGHT**

### 18. Dezember, 19 Uhr: Rummy - Spielabend

Der Dezemberabend steht ganz im Zeichen von Rummy und Rummikub.

Jeder ist herzlich dazu eingeladen.

Wer selbst ein Rummy-Spiel besitzt, darf es gern mitbringen.



[ziitruum7.ch/gamenight](https://ziitruum7.ch/gamenight)



**Mediterran**  
Restaurant & Pizzeria

Immer neue Saison Spezialitäten

Mitteldorfstrasse 37 | 5033 Buchs AG  
T 062 822 05 05 | [www.restaurantmediterran.ch](http://www.restaurantmediterran.ch)

## Für Notfälle und Reparaturen



### EHS AG

5033 Buchs AG  
062 822 64 19  
ehs@ehsag.ch

### Eglis Haustechnik Service

Heizkesselauswechslungen  
Öl-, Gasbrenner  
Wärmepumpen  
Ventilsanierungen

Wasserenthärtungsanlagen  
Boilerentkalkungen  
Notfalldienst 24 Std.  
Sanitärarbeiten



**PHYSIOTHERAPIE MITTELDORF**

Jürg Merz  
Physiotherapeut

Montag–Donnerstag	7.00–19.00 Uhr
Freitag	7.00–15.00 Uhr
Samstag	8.00–12.00 Uhr

Mitteldorfstrasse 50  
5033 Buchs

Tel. 062 823 77 20  
[www.physiomitteldorf.ch](http://www.physiomitteldorf.ch)  
[physiomitteldorf@hin.physio](mailto:physiomitteldorf@hin.physio)



**Pizza-Traum**  
Gränicherstrasse 2  
5034 Suhr

062 824 70 50  
[info@pizzatraum.ch](mailto:info@pizzatraum.ch)



**schär**  
COIFFEURSALON

Damen- und Herrensalon | Elisabeth Nigg  
Aarauerstrasse 38 | 5033 Buchs AG | 062 822 28 54

# Muldenservice

**Transport AG Aarau**

**062 822 14 14**

**[www.transport-ag-aarau.ch](http://www.transport-ag-aarau.ch)**

## Interessante Kurse in der Freizeitwerkstatt Buchs

# Mit neuem Flyer ins Frühlings-Kursprogramm

Die Freizeitwerkstatt Buchs gestaltet zweimal im Jahr ein attraktives Kursprogramm für die Buchser Bevölkerung.

Vom Koch-, Tanz-, Sport-, Kinder- oder kreativen Kurs über spannende Führungen, da ist für jeden etwas dabei.

Erneut haben wir ein interessantes Frühlingsprogramm für euch zusammengestellt, welches wir nun erstmals mittels eines Flyers mit QR Code kommunizieren.

Dieser ersetzt das gelbe bzw. grüne Kursprogramm und wird ab Mitte Januar 2024 an die Buchser Briefkästen verteilt. Gleichzeitig wird auch die

Onlineanmeldung für die Kurse freigeschaltet.

Wir wünschen der Buchser Bevölkerung eine wunderschöne Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr.

Freizeitwerkstatt Buchs.



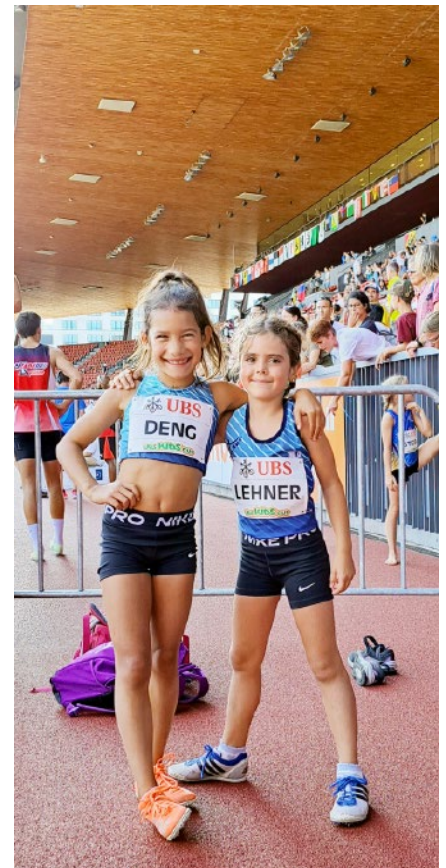
## Der TV Buchs blickt auf eine erfolgreiche Wettkampfsaison zurück

# Erfolgreiche Jungathleten des TV Buchs

Die Leichtathleten des TV Buchs, Abteilung Kids, können auf eine erfreuliche Wettkampfsaison zurückblicken:

- Saisonstart mit dem schnellsten Buchser, diversen UBS-Kids-Cups und Aarauer Stadtlauflauf
- Acht haben sich für den schnellsten Aargauer in Brugg qualifiziert (zweimal Gold, einmal Silber und zwei Diplome)
- Zehn qualifizierten sich für den UBS-Kids Cup-Kantonalfinal in Zofingen (einmal Gold, zweimal Silber)

Amélie Lehner und Lia Deng erzielten durch ihre ausgezeichneten Leistungen eine Teilnahme am Schweizer Final im Letzigrund Stadion in Zürich. Amélie erreichte in ihrer Kategorie W7 den guten 10. Rang und Lia wurde Schweizer Meisterin in derselben Kategorie. Dazu gewann sie drei Pokale für die besten Resultate im Sprint, Weitsprung und Weitwurf. Zurzeit befinden wir uns im Wintertraining und bereiten uns für die nächste Wettkampfsaison vor.



*Sieg auf ganzer Linie. Voller Stolz präsentieren sich unsere jungen Athleten.*

**Immer Wyder.**  
entspannt.



Wyder Gartenbau AG [www.wyder-gartenbau.ch](http://www.wyder-gartenbau.ch)

**Kompetenz für  
Wasser und Wärme.**



**RYSER** Paul Ryser AG, Sanitär/Heizung Aarau  
Tel. 062 836 10 40, [www.ryser.ch](http://www.ryser.ch)

BadeWelten

**kva**  
buchs aargau

[energieausabfall.ch](http://energieausabfall.ch)



**> ... wir machen Dampf.**

Erfahren und erleben Sie viel Neues rund um die erneuerbare Energie aus Abfall.

**Kostenlose Besucherführungen sind bereits ab 5 Personen möglich.**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

**> GEKAL - KVA Buchs**  
Im Lostorf 11  
CH-5033 Buchs AG  
062 834 77 00  
[www.energieausabfall.ch](http://www.energieausabfall.ch)

## Tipp vom PROFI



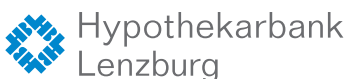
**Fabrizio A. Castagna, Geschäftsstellenleiter**

### Hypothekbank Lenzburg AG

Postweg 1, 5034 Suhr  
062 885 17 00

### Für Sie auch in Aarau in der Postfiliale vor Ort:

Bahnhofstrasse 67  
062 885 11 02



## Haben Sie Ihr Säule 3a-Potenzial fürs Jahr 2023 bereits ausgeschöpft?

Ihre Vorsorge 3a: für morgen vorsorgen und schon heute profitieren.

*Ihren Beitrag in die Vorsorge 3a können Sie in der Steuererklärung in Abzug bringen und so Ihr steuerbares Einkommen reduzieren. Ihr Vorsorgeguthaben zählt bis zur Auszahlung nicht zum steuerbaren Vermögen.*

Für 2023 betragen die maximal steuerlich abzugsberechtigten Beiträge für Erwerbstätige mit 2. Säule (Pensionskasse) max. CHF 7 056. Für Erwerbstätige ohne 2. Säule 20% des AHV-pflichtigen Einkommens, max. CHF 35 280.

Um von dieser Steuersparmöglichkeit für das Steuerjahr 2023 zu profitieren, muss Ihre Einzahlung bis spätestens Freitag, 29. Dezember 2023 auf dem 3a Vorsorgekonto gutgeschrieben sein. Daher empfehlen wir Ihnen, die Vergütung noch vor Weihnachten zu veranlassen. Bestehende Daueraufträge mit Belastungskonto bei der Hypi werden bei genügender Deckung auftragsgemäss ausgeführt.

### Möchten Sie mit Wertschriften von höheren Renditechancen profitieren?

Dann wechseln Sie jetzt in unsere Wertschriftenlösung, die wir seit 2015 anbieten! Wenn Sie über

einen Anlagehorizont von mehr als fünf Jahren verfügen, haben Sie ideale Voraussetzungen, um mit unseren Aare-Strategien von höheren Renditechancen für Ihre private Vorsorge zu profitieren. Mehr Informationen und den obligaten Risikocheck (Anlageprofil) finden Sie unter [www.hbl.ch/aarestrategien](http://www.hbl.ch/aarestrategien).

### Haben Sie mehr als CHF 50 000 auf Ihrem Vorsorgekonto 3a?

Zur Steueroptimierung ist es ratsam, für künftige Einlagen ein zusätzliches Vorsorgekonto 3a zu eröffnen. Durch das Sparen mit mehreren Vorsorgekonten können Sie Ihr Vorsorgeguthaben zu gegebener Zeit gestaffelt beziehen und damit die Steuerbelastung optimieren. Im Rahmen einer Finanz-/Pensionsplanung zeigen wir Ihnen gerne auf, zu welchem Zeitpunkt die 3a-Gelder und weitere Vermögenswerte bezogen werden sollten.

Wir unterstützen Sie gerne in der Planung und Umsetzung. Vereinbaren Sie noch heute einen Termin für ein persönliches Gespräch.





Eine außergewöhnliche Ehrung für den Aikido-Club Aarau

## Susanne Lüscher erreicht den 4. Dan im Aikido

**Seit der Gründung des Aikido-Clubs Aarau schafften nur fünf Personen den 4. Dan zu erreichen. Susanne Lüscher ist die erste Frau seither, die diese grossartige Leistung erbracht hat.**

Susanne Lüscher hat anlässlich des nationalen Aikido-Lehrgangs in Zofingen am 2. April 2023 ihre Prüfung zum 4. Dan (schwarzer Gurt) abgelegt. Aikido kennt keine Wettkämpfe. Die Gradierung erfolgt über Prüfungen, welche in gewissen Zeitabständen abgelegt werden können. Da Aikido gerade auch eine Schulung und Entwicklung der Persönlichkeit und des Lebensweges beinhaltet und sogar bedingt, werden die Zeiträume, welche zwischen den einzelnen Examen als Sperrfristen eingehalten werden müssen, immer länger, je höher sich die Kandidatin in den Gradierungen emporarbeitet. So vergehen bis zum 1. Dan üblicherweise mind. 8–10 Jahre intensiven Trainings.

### Grosses Engagement für Aikido

Susanne Lüscher praktiziert seit 24 Jahren Aikido. Seit etwa 14 Jahren leitet sie im Aikido-Club Aarau ausserdem an zwei Wochentagen insgesamt vier Trainings für Erwachsene, Jugendliche und Kinder ab 9 Jahren. Dieser reiche Schatz an Wissen und Erfahrung, den sie am 2. April 2023 in Anwesenheit von Sensei (Meister) Michele Quaranta 7. Dan Shihan, unter Beweis stellen konnte, wurde schliesslich mit dem 4. Dan honoriert. Dies ist eine seltene Ehre für Aikido-Praktizierende und auch für den Club.

### Eine seltene Auszeichnung

Dass innerhalb des Verbandes Aikido Switzerland ein 4. Dan vergeben wird, kommt nur in grösseren Abständen, vielleicht alle 4 bis 5 Jahre vor. Sehr viele kommen – aus den verschiedensten Gründen – auch niemals so weit. So ist Susanne Lüscher die erste Frau überhaupt und erst die fünfte Person insgesamt, welche seit der Gründung des



Susanne Lüscher erhält die Ehrung zum 4. Dan im Aikido.

Aikido-Clubs Aarau im Jahre 1982 den 4. Dan erreicht hat.

### Es war die letzte Prüfung im Aikido

Gleichzeitig ist der 4. Dan die höchste Prüfung, die im Aikido überhaupt abgelegt werden kann. Alle weiteren Gradierungen sind Ehren-Gradierungen für aussergewöhnliche Leistungen und können ausschliesslich durch die technische Kommission des Verbandes verliehen werden. Susanne Lüscher hat somit in ihrer Aikido-Karriere einen wichtigen Meilenstein und gleichzeitig auch eine Art Wendepunkt erreicht, der innerhalb des Aikido-Curriculums einmalig ist und auch mental eine Herausforderung für die kommenden Jahre darstellt.

### Der 4. Dan hat weltweite Geltung

Das Engagement von Susanne Lüscher wurde an der Ehrung sportlicher Leistungen der Stadt Aarau am 23. September 2023 ausgezeichnet und auch mit einem Zusatzpreis für internationale Rangierungen bedacht. Denn der 4. Dan hat, wie alle Gra-

dierungen von Aikido Switzerland, weltweit Geltung; unabhängig von Alter und Geschlecht. Eine verdiente Anerkennung der Arbeit und des Schweisses, den sie, ihre Trainer und der gesamte Aikido-Club Aarau in vielen Jahren investiert haben. Und sie werden dies auch weiterhin mit Elan, Spass und selbstlosem Einsatz tun, damit viele weitere Menschen Freude an Aikido haben, persönliche Erfolge feiern und nicht zuletzt auch ein selbstbewussteres und somit selbstbestimmteres Leben führen können.

### Persönlich Aikido kennenlernen

Wir bieten Aikido-Training an. Die Trainings finden jeweils am Montagabend, Dienstagmittag, Mittwochabend und Freitagabend statt. Wer einmal schnuppern möchte, der kann uns gern kontaktieren. [aikido-aarau.ch/training/probelektion](http://aikido-aarau.ch/training/probelektion)

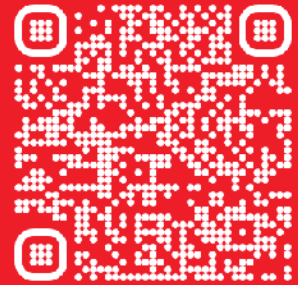
Bitte beachten, dass fürs Training Sportkleidung, am besten langärmelig, Adiletten/Schlappen und ein Frottiertuch (zum Füsse waschen) mitzubringen sind.

# kosmetik institut

TopPharm Apotheke Buchs



Gönnen Sie sich und Ihrer Haut eine wohltuende Gesichtsbehandlung. Oder wie wäre es mit einer professionellen Maniküre zum Fest? Für Termine scannen Sie gerne den QR-Code oder rufen Sie uns an.



Gutschein als  
Weihnachts-  
geschenk



*toppharm*

Apotheke & Drogerie Buchs



Mitteldorfstrasse 47  
5033 Buchs  
Tel 062 836 09 09  
info@apobuchs.ch

Wenn's  
eng wird...



Klimageräte  
nach Mass!



**RC** KLIMATECHNIK GmbH

RC Klimatechnik GmbH · Mitteldorfstrasse 58 · CH-5033 Buchs  
Telefon 062 838 28 28 · rc-klimatechnik.ch · info@rc-klimatechnik.ch



Honda-Center Aarau – wir machen das Unmögliche möglich.

*GARAGE MEYER SUHR AG*  
www.garagemeyer.ch



**HONDA**  
The Power of Dreams

## Jahreskonzert Harmoniemusik Buchs 2023

# Fulminanter Einstand für den neuen HMB-Dirigenten

**Passend zum Start der Narrenzeit in der Schweiz, dem 11. November, fand dieses Jahr auch das Jahreskonzert der Harmoniemusik Buchs statt.**

Unter dem Motto «Swiss Made» feierte der neue Dirigent Giuseppe Di Simone seinen Einstand. Der gebürtige Buchser leitet seit August 2023 die Harmoniemusik. Eine ganze Palette an unterschiedlichen Melodien, alle mit Bezug zur Schweiz, fanden sich im Konzertprogramm wieder. Und nicht nur die Stücke waren «Swiss Made», auch die neue Uniform, welche im Juni mit der Neuuniformierung gebührend eingeweiht wurde, ist schliesslich «made in Switzerland».



*Die Harmoniemusik Buchs spielt in der neuen Uniform zum Jahreskonzert auf.*

### 2023 – Jahr der Blasmusik

Das bewährte Kollektiv der Tambouren Buchs sowie der Tambourengruppe Möriken-Wildegg eröffnete einmal mehr den musikalischen Abend. Das Feuerwerk an Rhythmen zu Beginn versprach einen heissen Abend, nicht nur für die Musikanten und Musikantinnen auf der Bühne.

Mit dem bekannten Marsch «Frohes Wiederseh'n» begrüsst die Harmoniemusik das Publikum. Mit «Simelibärg», einer Fantasie über das alte und neue Guggisberg Lied, legte sie ein Stück Schweizer Geschichte nach. Beim anschliessenden «Ne Partez pass sans moi», dem Siegerlied des Eurovision Song Contest 1988 von Céline Dion, fand sich auch der französischsprachige Teil der Schweiz im Repertoire wieder. Warum denn überhaupt so viel Schweizer Musik-Literatur? Nicht umsonst ist das Jahr 2023 zum «Jahr der Schweizer Blasmusikliteratur» gekürt worden. Ausgerufen vom Schweizerischen Blasmusikverband, soll das ganze Jahr 2023 im Zeichen der Schweizer Blasmusik stehen. Es soll den Schweizer Musikschaffenden nach der sehr schweren Pandemiezeit dabei helfen, weiterhin lebendig zu bleiben. Das melancholische «Träne»,

Original interpretiert von Florian Ast und Francine Jordi, lud zum Geniessen ein. Dafür folgte mit dem Medley «Hot Stuff – Eskimo» (Donna Summer – Mani Matter) eine wuchtige Nummer mit speziellen Rhythmen. Die Polka «ein halbes Jahrhundert» schloss den ersten Konzertteil ab und man entliess das Publikum zum Verschnaufen in die Pause. Das Kuchenbuffet wurde einmal mehr rege genossen.

### Musikalischer Ausflug in die Berge

Der zweite Teil wurde mit dem «Pepe Lienhard-Medley» eröffnet. Thomi Lenzin interpretierte die Swiss-Lady grandios mit dem Alphorn, und Cornelia Schmid und Simone Ragonesi überzeugten bei ihrem Piccolo-Solo beim Stück «Piccolo Man». «Ewigi Liäbi» der Mundartgruppe Mash und «Chihuahua» von D.J. Bobo folgten, und das Publikum kam kaum noch zum Aufatmen. Der vom Dirigenten Giuseppe Di Simone arrangierte «Hausmeischtermarsch» sorgte nochmals für Taktgenauigkeit, bevor mit «Sennesinger» und «Alls was bruchsch uf dr Welt» der emotionale Abschluss gefunden wurde. Auch mit Zugaben geizte das Korps nicht und gab den einen oder anderen

Klassiker aus der schweizer Musikszene noch zum Besten. Das Konzertprogramm lud die Zuschauer förmlich ein, sich in grünen Alpenwiesen, kalten Bergseen und mit viel Heimatgefühl in den Abend zu stürzen.

Es darf von einem durch und durch gelungenen Start des neuen Dirigenten sowie der neuen Uniform im Kreise der Harmoniemusik Buchs gesprochen werden und man kann sich schon heute auf unzählige neue, interessante und mitreissende Konzerterlebnisse mit der Buchser Dorfmusik freuen.

### Das nächste Jahreskonzert 2024

Wer das Konzert dieses Jahr verpasst hat oder leider nicht erscheinen konnte, der soll nicht verzagen. Der Termin für das nächste Jahreskonzert ist bereits bekannt. Am 9. November 2024 wird es stattfinden. Allerdings wird die HMB natürlich noch zu anderen Anlässen aufspielen. Wer darüber genauer informiert sein möchte, besuche doch die Webseite: [harmoniemusikbuchs.ch](http://harmoniemusikbuchs.ch)

## 180 Jahre Männerchor Buchs (1843 – 2023)

# Das Programm: «Männerstimmen & Blasmusik»

Es war erfreulich, dass trotz angenehmem sonnigem Wahlsonntag am 22. Oktober viele Konzertbesucher, geladene Gäste und Delegationen befreundeter Chöre den Weg in den Gemeindesaal fanden, um diesen Jubiläumsanlass mit uns zu begehen.

Anfang 2023 war es plötzlich mehr als unsicher, ob wir überhaupt ein weiteres Jahreskonzert aufführen würden. Der neue Dirigent Lukas Sehr war, kaum im Amt, dauerhaft erkrankt und musste seine Tätigkeit wieder aufgeben. Wir fanden glücklicherweise Martin Bütikofer aus Oberentfelden. Er ist ein bewährter Mann aus der Region, der es mit Engagement und Herzlichkeit fertigbrachte, uns trotz der Widrigkeiten zur Konzertreise zu bringen. Herzlichen Dank für diesen tollen Einsatz und den gelungenen Einstand.

### Schlager für den aktuellen Zeitgeist

Der erste Teil unseres Programms bestand aus bekannten deutschen Schlägern. Wir versuchten damit ein wenig den Zeitgeist zu treffen. Beispielsweise denkt man beim Gassenhauer «Griechischer Wein» an das damalige Zuwandererthema der Gastarbeiter. Was würde Udo Jürgens heute über Flüchtlinge schreiben, wenn er noch unter uns wäre? «Ich zähle täglich meine Sorgen» kann man heute gut auf die allgegenwärtige Sorge, dass alles teurer und unbere-



Martin Bütikofer, der neue Dirigent des Männerchors Buchs, gibt den Takt vor.

chenbarer wird, übertragen. «Aber bitte mit Sahne» verliert wohl nie an Aktualität, denn die Bevölkerung wird gemäss vieler Studien durchschnittlich immer dicker, sodass es bereits drei offizielle Kategorien für Übergewicht gibt. Die Hymne «Ein Lied zieht hinaus in die Welt» hat es schon vor Jahren auf den Punkt gebracht: Das, was wir brauchen, ist Sicherheit, Geborgenheit, Liebe und Verständnis, aber sicherlich keinen Krieg.

### Gastspiel der Rotbach-Musikanten

Im mittleren Teil spielten die erst seit 6 Jahren bestehenden Rotbach-Musikanten aus Huttwil BE einen furiosen und kurzweilig kommentierten Blasmusikteil, der das Publikum zu Beifallsstürmen und die Band zu Zugaben hinriss. Der humorvolle Höhepunkt war die Übergabe

eines grossen Käselais an den Männerchorpräsidenten und das nicht ganz ernst gemeinte Abkommen am 180-Jahr-Jubiläum der Blasmusik in ferner Zukunft in Huttwil zu singen.

Nach dem in allen Landessprachen vorgetragenen dritten Teil des Programms, traten ganz am Schluss des Konzertabends der Männerchor und die Blasmusik gemeinsam mit dem Lied «Niene geit's so schön u luschtig» auf. Ein Grossteil des Publikums und die Ausführenden trafen sich zum Apéro und Gesprächsaustausch im Foyer.

### Noch etwas in eigener Sache:

Eine bislang stabile Kette aus etwa 9 Generationen Buchsern, Zugezogenen und singwilligen Männern haben zu un-



Der Männerchor Buchs und die Rotbach-Musikanten sangen gemeinsam auf der Bühne.



glaublichen 180 Jahren an Vereinsgeschichte beigetragen. Seit seiner Gründung im Jahr 1843 – man bedenke es war 5 Jahre bevor die heutige Bundesverfassung 1848 abgeseignet wurde – gibt es diesen Verein.

Damals war wohl bereits ein Suhrer oder Aarauer ein «fremder Fötzel». Diese Ansicht und die Zeiten haben schon ein wenig geändert und folglich auch der

Männerchor und seine Bedeutung. Die uns bekannte Höchstmarke von 120 aktiven Mitgliedern wird allerdings schwerlich mehr zu toppen sein. Damals gab es aber auch kaum weitere Freizeitangebote bzw. das Wort «Freizeit» war noch recht unbekannt. Trotzdem heisst es nicht umsonst: «Da wo man singt, da lass dich ruhig nieder, böse Menschen haben keine Lieder.» Diese alte Weisheit ist zwar unbestritten, darum finden

Sie gern den Weg zu uns in den Männerchor Buchs. Singen hält geistig fit und psychisch gesund. Wir pflegen die Gemeinschaft auch mit unseren Partnerinnen und Partnern, veranstalten diverse Anlässe ohne Gesang und freuen uns über jedes neue Mitglied oder Projektsänger. Geben Sie sich einen Ruck und rufen mich einfach unverbindlich unter 079 244 99 97 an, Hubert J. Keller Präsident Männerchor Buchs.

## Buchser Männerchorreise 2023 – Eine Ganztagesreise gen Süden Zur ersten Erlebnisfestung der Schweiz

**Die von unserem Vorstandsmitglied Martin Keller organisierte Ganztagesreise 2023 stand unter dem Motto «Gegen Süden». Das tatsächliche Ziel blieb aber lange Zeit ein Geheimnis.**

Die in Kombination mit einem Wettbewerb ins Netz gestellten Fotos über Orte, wohin es gehen solle, verbunden mit der Aufgabe, dies herauszufinden, war nur bei einer Person von Erfolg gekrönt und das Reiseziel blieb weiterhin unbekannt. Daher war die Spannung der Reiseteilnehmer am Morgen des 26. August am Hauptbahnhof Aarau gross. Wohin würde uns die heutige Fahrt ins Blaue führen? Der Zug fuhr zunächst west- statt südwärts. Aber nur bis Olten mit Umsteigen nach Luzern, um dort am Vierwaldstättersee das Schiff zu erreichen. An Bord erwarteten uns Kaffee und Gipfeli und wir genossen bei passablem Wetter die schöne Schifffahrt Richtung Vitznau.

Als Nächstes hiess es: Wir wandern ab Vitznau eine Stunde steil nach oben. Das grosse Schweizerkreuz am Fels liess uns erahnen, was kommen würde: dort oben im Berg gibt es doch eine der geheimnisvollen Réduit-Festungen. Weil es zu regnen begann, wurde kurzerhand ein Bus organisiert. Frisch und trocken oben angekommen erwartete uns ein profunder Kenner der Anlage für die bevorstehende Führung, nämlich der Präsident des Vereins Festung Vitz-



*Bei einem gemütlichen Essen den Ausflug ausklingen lassen.*

nau höchstpersönlich. Ein kurzer Abriss über Geschichte und Entstehung des «Réduit national» eröffnete seine Ausführungen. Die Artilleriefestung Vitznau mit den langen Stollen, 535m Gängen, Kampfständen, Versorgungstrakts und 40 Räumen sollte das Vordringen des Feindes verhindern. Alles in der Anlage sei nach wie vor voll funktionsfähig. Ja, sogar ein kleines Spital versteckt sich tief im Berg, allerdings ist es noch mit dem damaligen Narkosemittel Äther ausgestattet. Des Weiteren sahen wir zwei riesige Sulzer-Diesels für die Notstromerzeugung, Wasservorräte und Munition für mehrere Wochen. Damals waren ca. 14000 Granaten vorhanden. Inzwischen wurde ein Atomfilter nach-

gerüstet. Die Besatzung von maximal 110 Mann hat im Schichtbetrieb ihren Dienst absolviert und folglich auch in Schichten geschlafen. Für die Verteidigung wichtig waren die zwei 10,5 cm Kanonen. Küche und Essraum wurden zuletzt gezeigt. Dort erwartete uns das währschafte, wunderbare Militärmenu in Form von Suppe und Spatz. Zurück fahren wir mit Schiff und Zug nach Mühlau. Im Restaurant Krähenbühl erwartete uns ein feines Nachtessen, sodass wir uns von den Militärstrapazen gut erholen konnten. Glücklicherweise und um eine interessante Erfahrung reicher, fanden wir abends zurück nach Buchs und in das jeweilige Daheim.

Jürg Oberle

Die Kulturkommission Buchs lud ein zu einer Nacht voller Blues und Jazz

## «Four for the Blues» verzaubert Buchs

Am Abend des 23. September 2023 verwandelte sich die Alte Turnhalle in Buchs in einen Ort der musikalischen Begeisterung. Die Kulturkommission Buchs hatte ein Konzert der besonderen Art organisiert, bei dem die Band «Four for the Blues» mit ihrem Programm «From Ella To Amy» im Mittelpunkt stand.

Schon die ersten Töne des Abends versprachen, dass es eine unvergessliche musikalische Reise werden würde. Die ersten Stücke, die von der Band präsentiert wurden, waren teilweise ruhig und einfühlsam, während andere ziemlich flott und mitreissend waren. Es war deutlich zu spüren, dass die Band «Four for the Blues» ihr Handwerk verstand und die Songs aus der Geschichte des Soul, Jazz und Blues in Perfektion präsentierte. Dabei waren bekannte Stücke von Grössen wie Frank Sinatra Teil des Repertoires, was das Publikum sofort in den Bann zog.

### Die Sängerin Janet Dawkins

Die Band lebt und liebt die Musik, das wurde in jedem Ton und jedem Akkord deutlich. Besonders hervorzuheben ist die Sängerin Janet Dawkins, deren kraftvolle und aussergewöhnliche Stimme perfekt zu dieser Art der Musik harmonierte. Ihre Darbietungen fesselten die Zuhörer und liessen sie in die Welt des Blues und des Jazz eintauchen.

Janet Dawkins wurde dabei von talentierten Musikern begleitet, darunter Greg Galli am Piano, Ralph Zöbeli am Kontrabass und Tenorsax sowie Felix Zindel am Schlagzeug. Diese erstklassigen Musiker trugen massgeblich dazu bei, dass der Abend zu einem musikalischen Highlight wurde.

Die musikalische Auswahl war äusserst abwechslungsreich. Neben der musikalischen Darbietung sorgte die Band auch mit ihrer unterhaltsamen Moderation für einige Lacher. Mit viel Charme und Witz führten sie durch das Programm und schafften so eine lockere Atmosphäre.



Janet Dawkins und Greg Galli im Duett war Harmonie pur an diesem Abend.

Beeindruckend waren die verschiedenen Stimmungen, die die Band mit ihren Stücken erzeugte. «Body and Soul» war ein ruhiges Stück, das die Zuhörer in eine meditative Stimmung versetzte. Man konnte die Seele treiben und sich von den Klängen tragen lassen. Im Kontrast dazu stand «Route 66», ein knackiger und schneller Rhythmus, der die Vorstellung weckte, auf eine abenteuerliche Chopper-Fahrt zu gehen.

### Südseefeeling

«Summertime» brachte schliesslich Südseefeeling in die Turnhalle und erinnerte daran, dass der Sommer bald wieder vorbei sein würde. Die Band verstand es meisterhaft, die Emotionen der Zuhörer mit ihren Interpretationen der Stücke zu berühren. Das Publikum war von Anfang bis Ende begeistert und honorierte die musikalischen Darbietungen mit tosendem Applaus. Natürlich folgte eine Zugabe.

Insgesamt war der Auftritt von «Four for the Blues» in der Alten Turnhalle in Buchs ein musikalisches Erlebnis der Extraklasse. Die Band überzeugte mit

ihrer Liebe zur Musik, ihrem Können und ihrer Fähigkeit, das Publikum zu begeistern. Ein Abend, der sicherlich noch lange in den Herzen der Zuhörer nachklingen wird. IA

Die nächsten Events der Kulturkommission Buchs starten im März 2024. Schauen Sie bei [buchskultur.ch](http://buchskultur.ch) vorbei.



**FEST DER KULTUREN**  
Jetzt mitgestalten.

Zeige Deine Kultur mit Essen, Workshops, Musik, Tanz oder worauf Du Lust hast.

**Anmeldung & Infos:**  
[buchskultur.ch/veranstaltungen/fest-der-kulturen/](http://buchskultur.ch/veranstaltungen/fest-der-kulturen/)

**Anmeldeschluss:** 1. März 2024

**Fest der Kulturen:** 1. Juni 2024, in Buchs, 12 – 23 Uhr im Gemeindefestsaal inklusive Vorplatz



- 8. Dezember**      **Bibliothek Buchs – Interkulturelle Lesegruppe – 19.30 Uhr**  
Deutsch- und Fremdsprachige lesen zusammen einfache Kurzgeschichten. Wir verknüpfen die Texte mit unserem Leben hier in Buchs und in der Schweiz. Eingeladen sind alle, die mit Menschen verschiedener Kulturen lesen und sich austauschen wollen.
- 8. Dezember**      **The Christmas Projekt – Konzert mit Joel Goldenberger und Chor – 20.00 Uhr Gemeindesaal**
- 10. Dezember**      **CHINDaktiv – «E Halle wo's fägt» – 9.30 bis 11.30 Uhr – Turnhalle Gysimatte**
- 16. Dezember**      **BuMeiJo: Spass für Gross und Klein – Basteln, kochen, essen und zusammen den Plausch haben, Thema Adventszeit – 13.30 bis 16.00 Uhr kath. Pfarreizentrum**
- 18. Dezember**      **GameNight, Gesellschaftsspiele für Erwachsene – 19.00 Uhr ZiiitRuum 7, Gysistrasse 6**
- 19. Dezember**      **Bibliothek Buchs – Värsl-Bus (0 – 3 Jahre) – 9.15 und 10.15 Uhr**
- 22. Dezember**      **Voices of Joy – Gospelkonzert «Sounds of Gospel» 19.30 Uhr ref. Kirche**
- 10. Januar**      **Multivision Azoren – 19.30 Uhr Gemeindesaal**
- 12. Januar**      **Bibliothek Buchs – Interkulturelle Lesegruppe – 19.30 Uhr**  
Deutsch- und Fremdsprachige lesen zusammen einfache Kurzgeschichten. Wir verknüpfen die Texte mit unserem Leben hier in Buchs und in der Schweiz. Eingeladen sind alle, die mit Menschen verschiedener Kulturen lesen und sich austauschen wollen.
- 14. Januar**      **Kindermusical «Pumuckl» – 14.00 Uhr Gemeindesaal**
- 16. Januar**      **Bibliothek Buchs – Värsl-Bus (0 – 3 Jahre) – 9.15 und 10.15 Uhr**
- 18. Januar**      **Bibliothek Buchs – Lesegruppe mit Heike Ehrlicher – 19.00 Uhr**
- 21. Januar**      **CHINDaktiv – «E Halle wo's fägt» – 9.30 bis 11.30 Uhr – Turnhalle Gysimatte**
- 28. Januar**      **Kaya probt – Hör uf – 14.00 Uhr und 19.00 Uhr Gemeindesaal**
- 9. Februar**      **Multivision Nächste Kreuzung Afrika, 19.30 Uhr Gemeindesaal**
- 16. Februar**      **Bibliothek Buchs – Interkulturelle Lesegruppe – 19.30 Uhr**  
Deutsch- und Fremdsprachige lesen zusammen einfache Kurzgeschichten. Wir verknüpfen die Texte mit unserem Leben hier in Buchs und in der Schweiz. Eingeladen sind alle, die mit Menschen verschiedener Kulturen lesen und sich austauschen wollen.
- 18. Februar**      **CHINDaktiv – «E Halle wo's fägt» – 9.30 bis 11.30 Uhr – Turnhalle Gysimatte**
- 20. Februar**      **Bibliothek Buchs – Värsl-Bus (0 – 3 Jahre) – 9.15 und 10.15 Uhr**
- 1./8./15./22. März**      **Bibliothek Buchs – Geschichten-Kiste (ab 4 Jahren) – 16.45 Uhr**  
**Bibliothek Buchs – Bücherbande (1. – 3. Klasse) – 19.00 Uhr**
- 3. März**      **CHINDaktiv – «E Halle wo's fägt» – 9.30 bis 11.30 Uhr – Turnhalle Gysimatte**

# Gurtner Metallbau AG

*innovativ  
creativ  
speditiv*

- Metallbau
- Industrieprodukte
- Blechverarbeitung



**Wintergärten für gemütliche Stunden**

Oberholzstrasse 4, 5033 Buchs  
Tel. 062 836 57 75, Fax 062 836 57 70  
[www.gurtner-metallbau.ch](http://www.gurtner-metallbau.ch)



## Haustechnik & Werkleitungsbau

Pikettdienst für die Wasserversorgung  
der Gemeinden Buchs und Küttigen  
Neumattstrasse 42-44, 5033 Buchs  
Telefon 062 837 70 20, Fax 062 837 70 21  
Homepage [www.ekaufmann.ch](http://www.ekaufmann.ch)  
E-mail [info@ekaufmann.ch](mailto:info@ekaufmann.ch)

Geschäftsinhaber:  
Andreas E. Kaufmann  
dipl. Brunnenmeister mit FA  
Natel 079 407 67 60

### Chor-Konzerte SOUNDS OF GOSPEL

Samstag	16. Dez. 23	kath. Kirche Mellingen	19.00 Uhr
Sonntag	17. Dez. 23	ref. Kirche Roggwil BE	17.00 Uhr
Freitag	22. Dez. 23	ref. Kirche Buchs*	19.30 Uhr
Samstag	23. Dez. 23	Gemeindesaal Niederlenz*	19.00 Uhr
Freitag	29. Dez. 23	Chappellehof Wohlen AG*	19.30 Uhr
Samstag	30. Dez. 23	ref. Kirche Schöffland	19.00 Uhr
Samstag	06. Jan. 24	ref. Kirche Gränichen	19.00 Uhr
Sonntag	07. Jan. 24	kath. Kirche Lenzburg	17.00 Uhr

Abendkasse Türöffnung und Apéro jeweils 45 Minuten vor Konzertbeginn  
Eintrittspreise Erwachsene CHF 25.-, Kinder ab 12 Jahren, Lehrlinge,  
Studenten CHF 15.-

#### Musiker

Shanky Wyser, Piano, | Oliver Keller, Bass, | Martin Dürrenmatt, Drums

Gesamtleitung Roberto Caranci

Weitere Infos [www.voicesofjoy.ch](http://www.voicesofjoy.ch), Tel. 079 705 3949

\* Apéro vor und  
nach den Konzerten

## MONATSKALENDER

Format 11 x 59,4 cm

**Der übersichtliche und  
schlanke Monatskalender  
mit Platz für Kurznotizen.  
Abholpreis: Fr. 13.90**

Ihr Partner für Druck und Gestaltung

DRUCKEREI AG SUHR | Tel. 062 855 0 855 | [www.drucksuhr.ch](http://www.drucksuhr.ch)



## Bamix Stabmixer



**jost**  
Robert Jost AG  
Eisenwaren ■ Haushalt  
Schliesstechnik



[www.jost-eisenwaren.ch](http://www.jost-eisenwaren.ch)  
[info@jost-eisenwaren.ch](mailto:info@jost-eisenwaren.ch)

Tramstrasse 21 5034 Suhr  
Tel. Haushalt 062 842 47 65  
Tel. Eisenwaren 062 842 67 40